ISSN: 2545-8957
Nº 5 Volumen 1
Agosto 2017

ENFOQUE INTERDISCIPLINAR E INTERCULTURAL PARA LA ENSEÑANZA DEL FRANCÉS

CROOK, **Patricia**. Licenciada en Francés
FERREYRA, Mabel Graciela del Valle. Licenciada en Francés
LOPEZ, Karina. Profesora de Francés

Eje temático: Prácticas docentes

La diversidad cultural nos rodea cada vez más. El escenario de aldea global en el que estamos insertos, muestra unamultiplicidadcultural dentro de las naciones y dentro de las Instituciones. Nuestro país es y ha sido por varios siglos, un país multicultural, con diferentes etnias, muchas extintas físicamente, pero que aún permanecen en nuestra sangre. A partir de esta multiculturalidad nos propusimos revalorizar en las clases de francés nuestra creciente diversidad y profundizar valores sobre nuestra identidad, tomando como eje la interculturalidad y la interdisciplinariedad. Partiendo de esta relación, presentaremos propuestas de trabajo teórico-prácticas entre las áreas de Historia y Francés, donde mostraremos con un enfoque integrador, historias de mujeres argentinas y catamarqueñas, que fueron seleccionadas por su fecunda labor en nuestro pasado histórico y que merecen ser reconocidas y valoradas. En este marco, presentaremos los textos trabajados en las clases de francés -como una estrategia de aprendizaje que favoreció el desarrollo de las competencias comunicativas, lingüística, sociolingüística, discursiva y estratégica- redactados en francés y en castellano, con sus correspondientes guías de trabajo y actividades apropiadas al nivel, que no solo sirvieron para el aprendizaje de la lengua extranjera, sino también para introducir a los alumnos en el aprendizaje de nuevos saberes culturalmente muy significativos.

Palabras Clave: estrategia de aprendizaje - interdisciplinariedad - multiculturalidad – saberes significativos

En nuestra sociedad actual, el aprendizaje de una o varias lenguas extranjeras debe considerarse como un hecho que ha cobrado mucha importancia debido a las necesidades y demandas de nuestros jóvenes, las cuales han cambiado considerablemente en estos últimos tiempos. Estamos inmersos en una sociedad multicultural y cada vez más globalizada donde el aprendizaje de un idioma extranjero se hace cada vez algo más ineludible.

Esta globalización y multiculturalidad obliga a los individuos que la componen a saber comunicarse y relacionarse entre sí utilizando la lengua extranjera como vehículo de comunicación.

La escuela, como ente educativo, debe hacerse partícipe de esta realidad y debe dotar a su alumnado de las herramientas necesarias que le permitan

desenvolverse en una lengua extranjera y utilizarla como vehículo de comunicación. De ahí la necesidad que se plantea a la hora de adquirir la competencia comunicativa.

Si analizamos la evolución del aprendizaje de una lengua extranjera a lo largo de la historia veremos cómo este proceso ha experimentado una gran evolución desde su comienzo hasta la actualidad y ha cambiado, ya que la utilidad que se le da hoy a una lengua extranjera no es la misma que la que se le daba años atrás. Los procesos de globalización, la comunicación intercultural y el alto ritmo de progreso científico y tecnológico, ejercen presiones sobre nuestras vidas, exigen el desarrollo de la competencia comunicativa en una o más lenguas extranjeras para posibilitar la participación en igualdad de condiciones en la cultura global, sin perder el sentido de pertenencia a nuestra cultura. El tratamiento de la globalización y la interdisciplinariedad en el proceso de enseñanza-aprendizaje escolar es uno de los temas recurrentes en educación, pero a pesar de ello –o quizás esa sea la causa- aún hoy pueden encontrarse confusiones a la hora de identificar, por ejemplo, un "enfoque globalizador" con una propuesta de globalización determinada, o bien con el uso de una técnica específica.

Como respuesta a esta realidad se han establecido políticas educativas sobre las lenguas extranjeras, que incluyen su estudio desde el ciclo de primaria y que puedan ser abordadas desde una perspectiva estratégica, concebidas como un medio para acrecentar en cada estudiante sus competencias de comunicación y sus habilidades para integrar saberes, para trabajar en equipo y para comprender mejor la realidad mundial y sus efectos sobre nuestro contexto nacional. Se busca que los docentes puedan establecer logros alcanzables en el desarrollo de la competencia comunicativa y que tomen decisiones que hagan que el currículo específico sea pertinente y eficaz y los aprendizajes significativos en virtud del desarrollo integral de los estudiantes.

Teniendo en cuenta este escenario, presentaremos propuestas de trabajoteórico-prácticas para la enseñanza del idioma francés, que podrán ser aplicadas en el nivel medio de enseñanza. Estas actividadesinterdisciplinares, que involucran las áreas de Historia y Francés por la temática que abordan, tendrán un enfoque integrador, pues se trabajará sobrerelatos de historias de mujeres argentinas y catamarqueñas, que por su fecunda labor en nuestro pasado histórico, merecen ser reconocidas y valoradas.

En este marco, presentaremos algunos ejemplos de las actividades realizadas en las clases de francés, como una estrategia de aprendizaje que favoreció el desarrollo de las competencias comunicativas, lingüística, sociolingüística, discursiva y estratégica. Los textos, redactados en idioma francés o en castellano, contienen sus correspondientes guías de trabajo y actividades apropiadas al nivel de francés del curso donde se realizó la experiencia, la cual no solo sirvió para el aprendizaje de la lengua extranjera francés, sino también para introducir a los alumnos en el aprendizaje de nuevos saberes culturalmente muy significativos.

La enseñanza de lenguas extranjeras, debe establecer definitivamente el análisis de la competencia comunicativa de los estudiantes al integrar las cuatro habilidades del lenguaje: hablar, escuchar, leer y escribir. Es labor primordial de los educadores brindar y fortalecer las herramientas necesarias para que el estudiante sea capaz de desarrollar una adecuada comunicación en las diversas situaciones y escenarios de la vida. En este sentido se hace necesario que los jóvenes se preparen

para enfrentar el desafío que esta nueva sociedad de la que habláramos les impone. Por tales motivos, resulta indispensable la integración de conocimientos para dar respuestas también integradas a los problemas que se presenten. Una condición necesaria para conseguir tales fines es el intercambio de experiencias en las diferentes áreas del saber humano y, entre ellas, ocupa un lugar primordial el lenguaje.

Sin embargo, en la escuela primaria y media y ante la enseñanza de la asignatura Francés como lengua extranjera, muchos estudiantes, padres y directivos cuestionan la poca solidez de los conocimientos impartidos, la falta de creatividad en los docentes y la innecesariedad de estudiar una segunda lengua extranjera, fundamentando sus reclamos en las reducidas posibilidades de utilizar el idioma en situaciones reales de comunicación o en la incapacidad de utilizarlo de forma productiva. Todas estas controversias y opiniones equivocadas, que requieren de esfuerzos para transformarlas, nos hacen pensar en estrategias de trabajo que puedan concientizar a todos aquellos que no reconocen aún el cambio social y educativo y que no ven este escenario de aldea global en el que estamos insertos, con una multiplicidad cultural dentro de las naciones y dentro de las Instituciones.

Nuestro país es y ha sido por varios siglos un país multicultural, con diferentes etnias, muchas extintas físicamente, pero que aún permanecen en nuestra sangre, como también ha recibido la influencia de grandes países como Francia que luego de la Revolución de 1789, nos ha legado las ideas y el pensamiento libertario. Estas son cuestiones que no podemos olvidar y que han contribuido enormemente a forjar un país multicultural.

A partir de esta multiculturalidad y de la necesidad de dar respuestas a este nuevo modelo de integración lingüística y cultural, nos propusimos revalorizar en las clases de francés nuestra creciente diversidad y profundizar valores sobre nuestra identidad, tomando como eje la interculturalidad y la interdisciplinariedad, siempre teniendo en cuenta las competencias comunicativas. Por esta razón y combinando las teorías constructivistas y conductistas, promovimos la creación de actividades que parten de textos argumentativos reales y contextualizados, para ser trabajados en el aula de francés, desde una perspectiva intercultural e interdisciplinar que favorecen el conocimiento no solo de la cultura del país de la lengua que enseñamos, sino también el aprendizaje o la profundización de la propia.

En el campo del aprendizaje de lenguas extranjeras, cuando hablamos de competencias comunicativas nos referimos al conocimiento que le permite a un estudiante hablar y comprender un idioma, con todos sus componentes: expresión, interpretación y negociación del significado. En la actualidad la didáctica del habla, ha ocupado un lugar importante en el desarrollo de la enseñanza de la lengua. Esta didáctica está concentrada en el problema de la comunicación, es decir, en lograr que nuestros estudiantes sean capaces de comprender y comunicarse de forma coherente ante diferentes situaciones o necesidades comunicativas que se les presenten y que habrán de intercambiar.

Tanto la globalización como la interdisciplinariedad son respuestas pedagógicas y didácticas que tienen como finalidad permitir al profesor organizar coherentemente los contenidos de conocimiento para facilitar los procesos de enseñanza y aprendizaje escolar. Un contenido sólo puede ser aprendido eficazmente cuando quien se enfrenta a él tiene claro el *por qué* y *para qué* de dicho contenido, es decir, cuando sea significativo y funcional. Un aprendizaje será tanto más significativo

cuantas más relaciones puedan establecerse entre lo que ya sabemos y lo nuevo a aprender. En este sentido y, desde el enfoque globalizador, como las situaciones reales no son simples sino complejas, las relaciones que se pueden establecer entre las experiencias anteriores y el nuevo contenido serán muchas y por tanto la significatividad del aprendizaje será mayor. Asimismo, si los temas tratados en las distintas asignaturas no son exclusivamente una imposición externa y en cierta medida pueden ser "elegidos" por los alumnos, además de ser presentados como algo necesario para conocer y dar respuesta a distintos interrogantes, nos encontramos ante un incentivo que permite que el alumno perciba el aprendizaje como algo positivo y útil. Otro aspecto importante es que, cuanto mayor sea el interés y la motivación de los alumnos menor será el esfuerzo en la consecución del aprendizaje.

El concepto de globalización se fundamenta en razones de carácter psicológico, sociológico y pedagógico (Ortega, 1992). Desde una perspectiva social, los profesionales han de ser capaces de integrar los "saberes culturales" para facilitar los aprendizajes del alumno. Los métodos globalizados consideran que las materias y asignaturas nunca deben ser para el alumno los objetivos prioritarios, sino los medios o instrumentos que le permitirán conocer mejor algún aspecto de la realidad por el que muestra interés, o necesita dominar para realizar algún proyecto o para resolver un problema. En este sentido, los fines de la enseñanza están dirigidos al conocimiento de la realidad y por lo tanto parece lógico que este es el motivo del diseño y desarrollo de las actividades en el aula; los distintos contenidos de aprendizaje siempre se justifican en relación a la realización de un proyecto concreto, o al conocimiento de un tema y, son el medio para encontrar las respuestas a las interrogantes que provocaron esa investigación. La interdisciplinariedad representa entonces un modelo profesional de actuar en cuanto a la organización del currículo, una respuesta didáctica que se esfuerza en ofrecer una interrelación no sólo entre contenidos sino también de métodos (Lorenzo, 1998). Desde la interdisciplinariedad se pretenden abordar y estructurar las distintas disciplinas y sus contenidos hacia la globalización de los conocimientos desde un enfoque pedagógico opuesto a los que organizan el "conocimiento" fragmentándolo en parcelas; un enfoque que asume que el alumno comprende una situación, un problema, un "interés" cuando se parte de la integración de los conocimientos y no de la estructura lógica establecida por las disciplinas científicas. La interrelación disciplinar es una vía idónea para acercarse al conocimiento de aquellas cuestiones cuya comprensión excede del ámbito de una asignatura concreta y aboga por la integración del conocimiento de las disciplinas de una forma global, para contribuir a superar los límites disciplinares.

En la propuesta intercultural e interdisciplinar para la enseñanza del francés que presentamos en esta comunicación, rescatamos historias muy pintorescas de mujeres francesas, argentinas y catamarqueñas que lucharon por sus ideales de libertad y patriotismo. Estas situaciones con enfoque comunicativo, se relacionan de una forma o de otra, con la cultura del país de la lengua extranjera que se enseña y con la nuestra. La dinámica del abordaje de los diversos textos responde al aprendizaje por competencias. En este sentido, el desarrollo de una eficaz competencia comunicativa en los estudiantes tiene que ver con las cuatro dimensiones que propone Canales y Swain (1980) las cuales se relacionan con un análisis inter-disciplinario y sistemático del texto. M. Canale (1983) describe la competencia

comunicativa como un conjunto de cuatro competencias interrelacionadas: La competencia lingüística, la sociolingüística, la discursiva y la estratégica.

A estas cuatro competencias, J. Van Ek (1986) añade la competencia sociocultural y la competencia social, a las cuales adherimos pues por el contenido histórico-social de los textos, estas últimas están implícitas.

Entendiendo que la competencia comunicativa es definida como la capacidad que tiene el alumnado para comunicarse, para saber interpretar el lenguaje explícito y el implícito, teniendo en cuenta no solo lo que se dice sino también lo que el emisor quiere decir, es importante conocer las reglas sociales y culturales del lugar o lugares donde esa lengua se habla, contextualizando los discursos.

En la enseñanza de lenguas extranjeras la conducta comunicativa (tanto lingüística como cultural) constituye un elemento significativo en el estudiante que entra en contacto con la nueva cultura. Su comportamiento cultural, de aceptación o no, hacia la cultura de acogida, su despojo, sustento o enriquecimiento de estereotipos, son elementos a considerar para que el proceso comunicativo tenga el éxito deseado y la elección de un método adecuado es fundamental y es algo que todo profesor debe plantearse porque determinará fundamentalmente el resultado. En este contexto, nos preguntamos ¿Porqué no enseñar varias áreas en un mismo espacio curricular? Al enseñar el idioma francés, el objetivo principal se centra en desarrollar las competencias comunicativas señaladas y, al enseñar temas relacionados con acontecimientos históricos, el objetivo se centra en desarrollar competencias sociolingüísticas y socioculturales y en valorar aspectos culturales de nuestra propia historia o temas relevantes como lo es en este caso, el estudio de género.

Para concluir esta exposición y antes de exponer los trabajos realizados en el marco de esta propuesta intercultural e interdisciplinaria, diremos que hemos comprobado fehacientemente la eficacia de este abordaje, en el que combinamos dos disciplinas: el Francés y la Historia. Los alumnos valoraron los textos presentados en francés y en español y, mediante las actividades planificadas para estimular las diferentes competencias comunicativas en idioma francés, se fueron desarrollando algunas más que otras, pero sobre todo fue un punto de partida para despertar la competencia sociolingüística, gracias a la contextualización de los temas presentados.

Esta propuesta didáctica nos permitió, además de utilizar el idioma extranjero como vehículo mediador del lenguaje, a través de los contenidos procedimentales, construir situaciones nuevas de conocimiento, de gran interés para los alumnos que evidentemente incentivó la motivación y por lo tanto, la permeabilidad hacia los nuevos aprendizajes.

Algunos de los textos desarrollados en la clase de francés

Manuela Pedraza

Llamada "la tucumanesa", heroína tucumana de las invasiones inglesas, fue una heroica mujer que se mantuvo junto a su marido, soldado de patricios, mientras luchaba contra el invasor inglés en la Plaza Mayor, siempre en el lugar de mayor peligro, y presenció cómo él era muerto por un soldado inglés.

Sin vacilar, tomó el arma del caído y mató al enemigo. Cuando terminó la lucha, se presentó al general vencedor, quien la premió con el grado de subteniente y goce de sueldo de soldado del cuerpo de artillería.

Activités

- Répondre :

1- Pourquoi Manuela Pedraza fut surnommée « la tucumanesa » ?
2- Est-ce que Manuela est mariée ?
3- Quelle est la profession de son mari ?
4- Contre qui lutte son mari ?
5- Par qui est mort son époux ?
6- Alors, qu'est-ce qu'elle a fait ?
7- Faites le portrait moral de Manuela.

María Loreto Sánchez de Peón de Frías

Cuentan que María Loreto Sánchez de Peón de Frías murió centenaria, peinando hasta el fin de sus días sus canos y débiles cabellos con una cinta celeste.
Nacida el 3 de enero de 1777, esta valiente e ingeniosa Salteña fue espía. Durante una ocupación realista, ideó una estafeta en el tronco de un árbol que crecía en la ribera de un río cercano a la Ciudad en el que las criadas lavaban ropa y recogían agua. Ellas llevaban y traían los mensajes que la corteza del árbol ocultaba.
María Loreto arriesgó su vida trasladando información confidencial en el ruedo de sus vestidos y temerariamente burló a los realistas. En una oportunidad, simulando ser una humilde panadera, ingresó al cuartel enemigo durante varios días logrando relevar el número de soldados que ocupaba Jujuy, colocando granos de maíz en sus bolsillos, mientras era centro de atrevidos comentarios por parte de la tropa.
Su inalterable temple le permitió organizar un plan continental de Bomberas que eficazmente ejecutó junto a Juana Azurduy, Juana Moro, Petrona Arias y Juana Torino, sus hijos y criados.
Loreto fue la sombra de los realistas y ellos la castigaron con cárcel y humillación.
En 1817 el general español La Serna, que había ocupado Salta, invitó a un baile a las sospechosas mientras parte de su ejército avanzaba hacia el sur. Loreto lo supo por confidencia del oficial con el que bailaba y dio aviso a los patriotas impidiendo la expedición.
Por tanto heroísmo se le otorgó una mísera pensión, que ni cerca estuvo de los servicios que prestó. Murió en la pobreza.

Activités

- Lire la réponse et écrire la question qui correspond

  1…….

  Son nom est Loreto Sanchez

  2……

  Son prénom est Maria

  3……..

  Elle est née le 3 janvier 1777

  4……

  Elle est née dans la province de Salta

  5……

  Elle est courageuse et ingénieuse

  6…….

  Elle a idée une espèce de boîte aux lettres dans le tronc d'un arbre

  7……

  Pour s'envoyer des messages secrets

  9……

  Pour entrer au quartier de l'ennemi

  9…….

Les réalistes la châtièrent avec prison et humiliation

10…….

Elle est morte dans la pauvreté et la misère

- Compléter avec des noms communs et propres, d'adjectifs, des dates et des lieux :

➢ Qui ?
➢ Que ?
➢ Où ?
➢ Quand ?
➢ Comment ?

- Extraire du texte les actions faites par Maria Loreto Sanchez et écrire les antonymes correspondants

➢ ……..
➢ …….
➢ ……
➢ ……

Eulalia Ares de Vildoza

Eulalia pertenecía a una distinguida familia de Ancasti, la caracterizaba su carácter, belleza y afición a la política. Falleció en Ipizca, departamento Ancasti, el 16 de junio de 1884.

Fue la esposa del caudillo liberal de los departamentos del Este, coronel José Domingo Vildoza, quien se encontraba, en el año 1862, exiliado en Santiago del Estero acompañando a Ramón Rosa Correa, gobernador de Catamarca que había huido buscando apoyo para recobrar el gobierno. Mientras tanto, un grupo de damas comandadas por Eulalia Ares de Vildoza y una veintena de hombres que la secundaban, en la noche del 17 al 18 de agosto atacaron y se apoderaron de la casa de gobierno. Mientras el gobernador, Moisés Omil, se ponía a buen resguardo huyendo a Tucumán, Eulalia conservó el poder por más de diez horas mientras convocaba a un plebiscito para elegir gobernador
La señora de Vildoza fue dictadora durante diez horas. Es la única mujer que puede ostentar este título en la Historia Argentina.
Este hecho se conoce en la historia de Catamarca con el nombre de "Revolución de las Mujeres"

Activités

- Pour la compréhension globale du texte

- Où est née Eulalia Ares?
- Qui a été son époux ?
- Pourquoi il était à Santiago del Estero ?
- Qui a été Ramón Rosa Correa ?
- Qu'est-ce qui c'est passé la nuit du 17 août ?
- Qu'est-ce que Moises Omil a fait ?
- Vous êtes à faveur ou contre l'attitude d'Eulalia ?
- Qu'est-ce qu'elle proclamait?
- Avec qui elle faisait des alliances ?
- Comment est nommé cet épisode dans l'histoire de Catamarca ?

Genovena Ortiz de Cubas

Genoveva Ortiz nació en la localidad de Santa Cruz, provincia de Catamarca, Argentina, en 1804. A los 21 años se casó con José Cubas, quien sería gobernador de la provincia entre 1835 y 1841.
Su esposo, el gobernador José Cubas, integrante de la coalición del Norte, fue vencido y tomado prisionero por los seguidores de Rosas. El Coronel Maza intimó a Cubas a que le hiciera entrega de la suma de diez mil pesos si quería salvar su vida.
Al enterarse Genoveva, quien sólo tenía tres mil quinientos pesos, mendigó de casa en casa endeudándose con media ciudad, hasta reunir la suma exigida, entregando en parte sus joyas y vestidos.
Genoveva llevó el dinero al Coronel Maza, quien pretextando que dos de las joyas eran falsas, se quedó con el dinero, ordenó que Cubas fuera degollado y su cabeza clavada en una pirca, para ser exhibida en la plaza principal.

Genoveva recibió una carta de su esposo desde prisión, una hora antes de ser asesinado. En la noche del 4 de noviembre de 1841 la cabeza de Cubas fue exhibida en la plaza 25 de mayo.
El sacrificio de Catamarca es uno de los acontecimientos más atroces de la historia argentina. Más de seiscientos prisioneros fueron degollados junto al gobernador Cubas. Los asesinos amontonaban las cabezas formando pirámides en el centro de la plaza.
Una crónica de la época cuenta que en una escena de hondo patetismo, Genoveva a punto de ser madre por séptima vez, corrió a la plaza con el rosario en la mano y arrodillada con la frente alta, apretando los dientes y sin verter una lágrima para que los asesinos no la vieran llorar, musitó en silencio sus oraciones en medio de la risa de los soldados, sin apartar sus ojos de la lanza donde yacía la cabeza de su esposo. Cuando ya no pudo más se retiró con los ojos y el alma perdidos, a su casa donde la esperaban sus hijos aterrorizados.
Sin aceptar la ayuda de nadie, sola, vendiendo empanadas y dulces caseros, haciendo velas de sebo, jabones, tejidos en su modesto telar y enviando a sus hijos mayores a recoger leña, logró pagar todas sus deudas. Tiempo después donó su casa para que se convirtiera en hogar de obreras y gente necesitada. Genoveva falleció a los 82 años.

Activités

- Répondre
  - Genoveva Ortiz, où est-ce qu'elle est née?
  - Qui a été son époux?
  - Par qui il est mis prisonnier ?
  - Quel était le prix de sa vie ?
  - Combien d'argent est-ce que Genoveva a réunit ?
  - Pourquoi le Colonel Maza n'a pas reçu cette somme ?
  - Finalement, comment est mort José Cubas ?
  - Combien de prisonniers furent décapités avec le gouverneur José Cubas ?
  - Où est-ce que leurs têtes furent exposées ?

Bibliografía

- ALLENDE, A. ROMAY, F. y Otros, (1967), *Historia Argentina Contemporánea 1862 - 1930. Historia de las Provincias y sus pueblos.* El Ateneo. Bs.As.
- ANDERSON, B. y ZINSSER, Y., (2007), Historia de las mujeres. Una historia propia. Crítica, Barcelona.
- ARIES, P. y DUBY, G. (1991), *Historia de la Vida Privada*. Tomo 7: La Rev. Francesa y el asentamiento de la Sociedad Burguesa. Taurus, Bs. As.
- AUSUBEL, D. (1976), *Teoría del aprendizaje significativo*, Trillas, México.
- BAQUERO, R. (1997), *Vigotsky y el aprendizaje escolar*, Aique, Buenos Aires.
- BAZÁN, Raúl Armando, (1996), *Historia de Catamarca*. Plus Ultra. Bs.As..

- COLL, C. (1990), *Aprendizaje escolar y construcción del conocimiento*. Paidós. Bs.As.
- COLL, et. Al. *El constructivismo en el aula*. Graó. Barcelona.
- LLOBERA, M. et al. (1995.). *Competencia comunicativa*. Documentos. Madrid
- BRUNER, J. (1988*) El proceso mental en el aprendizaje*. Narcea, Madrid.
- DAVINI M. C.; SOUTO, M. y otros, (1996), *Corrientes didácticas contemporáneas.* Paidós. Bs. As.
- DIAZ-BARIGA, F. Y Hernández, G. (2002). *Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. Una interpretación constructivista*. McGrawHill, México.
- GONZALEZ, D. (1995). *Teoría de la motivación y práctica profesional*. Editorial Pueblo y Educación. Madrid.
- GUZMAN, G., OLMOS,R. R. (1977) *Historia de la cultura de Catamarca.* Aruman,Catamarca.
- HUERTAS, J. A. (1999), *Motivación, querer aprender*, Aique, Buenos Aires.
- KELLY, (1989), *Las Mujeres de la Revolución Francesa.* Vergara, Bs As.
- **L**ORENZO, M. (1998). *Modelos globalizados*. En O. Sáenz (Dir.). *Didáctica General. Una perspectiva curricular* (pp. 431-453). Madrid: Marfil.
- MEDINA, A. (1987). *Cómo globalizar la enseñanza en los primeros años de la escolaridad.* Madrid: Cincel.
- MEDINA , A. (2009). *Enfoque didáctico para la globalización y la interdisciplinariedad.* En A. Medina y S. Mata. Didáctica General. (pp. 295-319). Madrid: Pearson.
- MINISTERIO DE DEFENSA, PRESIDENCIA DE LA NACIÓN, (2006*), Las mujeres y sus luchas en la historia Argentina,* CARCOS S.R.L. Buenos Aires.
- MOLINA, Raúl A. (2007), *Cinco Siglo de Historia y de Cultura.* Color, Catamarca.
- OLMOS, Ramón Rosa. (1992*) Historia de Catamarca.*La Unión, Catamarca.
- PORLAN, R. (1993), *Constructivismo y escuela*. Díada. Sevilla.
- PORLAN, R. (1993*), Educar con sentido*. EDIUNC. Mendoza.
- RINAUDO, M. C. (1995), *Relaciones entre investigación educativa y práctica pedagógica. Consideraciones desde el área de la comprensión de textos*. La Educación, Año XXXIX 121 (II) 261272. OEA.
- SOLÉ, I. (1993). *Disponibilidad para el aprendizaje y sentido del aprendizaje. En C. básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid: Edelsa.
- TORRES, J. (1994), *Globalización e interdisciplinariedad: el curriculum integrado*. Morata. Madrid. Revista de Didácticas Específicas, ISSN: 1989-524
- VIGOTSKY, L. (1982). *Pensamiento y Lenguaje*. Editorial Pueblo y Educación. Ciudad de la Habana.
- ZABALA, A. (1993). *La globalización, una fórmula de aproximarse a la realidad*. Signos. Teoría y práctica de la educación. 8/9; 110-121.